

۳۰ عدد ۱۱ صفر ۱۳۱۹

(پنجشنبه)

۱۷ مایس ۱۳۱۷ برنجی جلد

موراد اره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باحث
هفته اق غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آبونہ بدلی | در سعادت
۱۲ اتی آیلق ۵ | ایچون
۲۶ برسنه لك | طشره ایچون
۱۰ اتی آیلق
آبونہ اجرتی مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشری محمود بك
مطبعه سی تمهد ایدر .

نسخه سی ۲۰ پاره در شمدیلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور نسخه سی ۲۰ پاره در

صغیر الیم

خسته ، خالسه ، بو عمر منفعلک ؛

بر الم کائنات عشقنده

دوبولور نوحه ریز ، حزن آلود

داغما بر صغیر کریمه نمود

منه‌بج بوروح مقوممه

اوقوبور هب مناقب هجران . . .

بعضاً . . آفاق زرد ماضیدن

کتیر بر پیام پر خسران

او ، صغیر آسمان منسینک

بر مسهر سحاب هجرنده

مکترب ، لانه‌ایه قهرنده ؛

ترك ایدلش ، آجیقلی بر عشقک

محتضر بر سرودیدر ، که ، شباب ؛

قوشار ، آرزده ، آرقه‌سنده ، خراب .

۰۱ رفت ایسی

کوجوک‌کایه

شهیده عشق

— مایه —

۵

عد ایله‌دک یارینی بر کبری او یونجاق ،

انکار ایدیوردم هله سوداده‌کی سحری ؛

کجی سنه‌لر ، آکلامغه باشلادم آجیق ،

بن نقدایله سودایی واونرده‌کی قهری ...

بر عاجزه حکمنده طوتارمش مکر آنلر

انسانلری ؛ هرشی بویکی قوته مغلوب

لکن ینه جاذب ، ینه بز اونلره مجلوب ...

هروقعده بر مضحکه فاجعی منهود

سودا ایله نقدک ؛ بو حکایم اوکا شاهد ؛

بر سحرایله سودا اولیورمش کپی نابود ،

بردنبره غالب کله‌رک ایلدی تیدیل

بر فاجعه‌یه وقععی ؛ ردلبر ناهید

محو اولدی ؛ فقط ایلیورم بن‌سنی تجیل

ای زهره سودا ؛

ای روح محاسنی جهانک ؛

ای شوخ ستمکار ؛

اولمشده سحرکله خللدار

عقل و خیال ؛

لکن ینه هردردینه ، هر امرینه زانم ،

بن‌شمدی اولوم ایستورم کل بکا ای نور ؛

سن زهره دکل عالم ارواحه کونشین .

هر روح مجرد آلیور فیضنی سندن ...

آلدکسده همشیره‌می بندن

یارلاندک اوت جوخیلمده مذهب

بر کوکب الهام ،

بر کوکب الهام مذهب‌که بو شعرک

روخنده آنک تارشعاعاتی کولومسر ...

شعرمدده دیولوق ایچین آهنگ سماوی

روحده آچلسون

برافق مزهر ...

کزسون او افقارده فقط قافله حور ،

دولسون او اولوملر کولن ازهار خیالات ...

•••

لکن ینه‌بک صزلامغه باشلادی یارم ؛

— بر یاره‌که تااوسنده هر کچه صزلار —

أمهرك ؛ مست ومشغوف ، اوموزكزدن اشاغی
دوشن قولمك معافات حارو صیمی آراسنده
او قدر یقین ، اوقدر سربسر قالیردق كه ، یالگنز
اوگمزده كوش التاعلره كوپورن سولرك ایچنده
شیدا در آغوشلره صارماشان آياقلمز ، یالگنز
بو اطفال بوسشكار عشق ، بوتون چیلینقلاری
بزه آنخاف ایدردی .

ایشته بویله ، الی الابد بویله .. بو فجر
سماسنك لقای حرر لاجوردیسی آلتنده طوروله
طوروله اویوان دیزك سینة مخورنده ، كسكین
برانعطاف استیزا ایله بارلایان مائی برکوز عشوه
بازلقلرینه بکزر ، موجه بکزر .. بو هیچ بر
وقت اوصولطور میان مائی عاشقاره قارشى بر زمین
زمرد اوزرنده ، شو یله بر لا قیدی ملوله
بایلیویرن مجوه پارچه لری .. صوكر ا بونلرك
محترزه صانكه آزارچ ده اوارسه بوتون بوتون
بیته جكمش قدر خاقانه محترزه بی قرار معافه لری ..
ایشته بونلری ، بو بر مائی كوش قدر
سه ویلن شیرلری سیر ایدرك ، اولرك زمزمه
بوسشنده ، بی شعر وامل كچن كونلرمك توف
ماتنی دیگله يرك ، بو قصیده خولایك نشاید
موجاتيله اویویارق ؛ ایشه بویله ، الی الابد بویله
یاشاردق ..

وبو مخیل كنشار یاقونك آلتون اصولریله
بیقانان بری روحلرندن یالوار اراق ، مست
اولاراق او مائی حیاتی ، او آنیری ، او باكر ،
او سراپا نور حیات حرم سودایى چالق ایچین
اونلره براز ده دوست اولوردق ... بو آرزو ،
روحلرمزى اولدورردی ؛ فقط سنگه ، الی الابد
سنگه !!

• شباط ۱۳۱۶

ملکمت فطین

بن ایشه آنکجون بومنور ،
بارلاق کیجه لردن قاجارم قمر ظلامه ...
ای روح محاسنی جهانك !
البته اونك روح تزیی سكا اوچدی ...
اوندن بكا برسس كتیر ای حاكمة حور !
بندن اوكا بر آه المنز ا كوتور ای نور !
صوك

فی ۱۲ مارت سنه ۳۱۶

ناظم نظمى



نثر :

بنی سه وسهك

— یادرو بالقره —

سنگه ، ساده قبلرمزله بر جزیره مخیل
ویاقونك آلتون سولریله بیقانان بری روحلرندن ،
یالوار اراق ، مست اوله راق او مائی حیاتی ، او
آنیری ، او باكر ، او سراپا نور حیات حرم سودایى
چالق ایچین اونلره دوست اولوردق . بو آرزو
روحلرمزى اولدورردی .. اووخ ، بویله اولهرك ،
اولدكجه جانلار اراق او مائی هوانك در آغوش
زیرین وصفیری ایچنده بردن بر لرزه خشیتله قاجار
كچی اویناشیر ، اویناشیر بیقاندردق ..

بعض او شوخ ، او رقصان و فسونكار بری
روحلری نوار وینه آووجاریله بری برنی ایصال
تاجق كلار ، وده ونلر یاغدر ركن سنگه ، ساده
قبلرمزله یالگنز ایکیمزی قوچاقلایه بیله جك بر
طاش پارچه سنك یانه جکیلر دك ؛ اوراده ، او
اوجان ، باییلان قهقهه دن قیریشان رقصه اشعارك
مزهركوپكاری قارشیشنده اوتوردردق . اووقت
بنی چیلدیرتان مسخوریته عشقهمله ، او بر لیلایق
قدر حرم بولور وجودینك بوتون حرارت باكرینی